kami perempoean jang diterbitkan di Padang, la manja soedah betahoen tiada toeroet akan menggobah dan memetik boenga² didalam taman Si M. ini, karena ta' lain salahnja, ialah apabila beta baharoe sadja hendak melangkah akan masoek kepekarangan taman ini, maka kaki dan tangan berat rasanja akan dilangkahkan kedalamnja dan hati beta poen berdebar debar rasanja, sebagaikan ada moesoeh jang akan menjerangi beta dari dalamnja. Soenggoehpoen sampai demikian ngerinja beta akan masoek kedalam taman ini, teteapi dari sebab sangat inginnja hati beta akan toeroet bersama sama dengan beberapa teman sedjawatkan bangsa perempoean, beta paksalah kaki beta melangkah kedalamnja dengan perlahan lahan, sehingga beberapa kali kaki beta tersintoeh kepada batoe² jang ada dekatnja; moedah moedahan dari karena ingin dan keras hati beta akan toeroet bersama sama dengan bangsakoe perempoean, dapatlah kiranja beta bertjampoer baoer kedalam taman jang permai ini, lebih² lagi pengharapan beta pada Redactrices jang mengepalai taman ini, soedi kiranja meizinkan beta masoek kedalamnja serta menonton beta.

Moedah-moedahan dibelakang hari dapatlah beta datang bermain main ketaman ini dengan bebas dan dengan tiada kewaswasan hati lagi. Begitoe djoega harapan beta pada kawan sedjawatkoe perempoean, soedi hendaknja akan melambai serta mengeri beta; karena ma'loemlah seperti beta ini djaoeh tinggal dikampoeng, pemandangan dan pendengaran beloem seberapa.

Begitoe sadja beta harapkan=pada sekalian handai dan tolan karangan djanggal djangan gelakkan—ma'loemlah beta baharoe ketaman.

Djika tiada aral dan 'oezoer beserta selamat pandjang 'oemoer senantiasalah beta datang bertoetoer—Samboetlah salaam beta.

SITI MAJOER,
binti H: Abdul LATIF Loeboek
Pakam Deli.

Loeboek Pakam 12 Maart 1913.

## Gerindam Nasihat.

Oetjapan banjak kami seroekan,
lela Soenting kami tjintakan;
Ajahanda Maharadja jang mengamoedikan,
oeni dan 'ntjik poela serahkan.

Soenting Melajoe amat gemilang,
pengadjaran banjak boekan kepalang;
Tiap tiap kapal datang mendjalang,
Ladjoe laksana alang terbang.

Dia membawa' berbagai goerindam,
barmatjam matjam ilmoe pengadjaran;
Jaitoe menimboelkan pengatahoean jang hilang,
karap meminpin kapada kemadjoean.

Maksoed Soenting soedahlah terang,
karap membantoe semoea orang;
Masoek ke Soenting haraplah girang,
soepaja moedah moedahan mendjadi terang.

Dengan dikemoedikan kakanda redactreces,
jalah Soenting mendjadi ma'moer;
Namanja bertambah djadi masjhoer,
semoea pembatja mengoetjap sjoekoer.

Oleh sebab itoe ajoehai toean,
moerid sekolah laki² perampoean;
Mana jang salah ada kalihatan,
berilah maaf itoelah goerindam.

Tamatlah goerindam tammatoelkalam!
Keringlah dawat dimata kalam
Di oetjapkan ta'alim serta salam;
Oleh hamba Amna jang berkirim salam

Hormat hamba

AMNA,

leerling h. m. s. jang doengoe di kota

Benkoelen.

## RECEPT DARI BEBERAPA MASAK²KAN.

(Karangan Mai'anah)

—÷O÷—

Pembatja tentoe soedah baca dalam soerat chabar kita perempoean ini, permintaän ajahanda kita Datoe' Soetan Maharadja jang djadi pemimpin soerat chabar kita perempoean; ada meminta' kepada kita sekalian perempoean; soepaja mengirim poela karangan² dari hal masak²kan mana jang tahoe kita satoe persatoe. Maka hamba moelailah sekarang mengangkat pena, akan menerangkan di bawah ini, dari hal jang terseboet diatas tadi ialah jang dikehendaki oleh Datoe' Soetan Maharadja, kedar mana jang pengatahoean bagi diri hamba sendiri.

Dibawah inilah hendak hamba wartakan dan lagi hamba harapkan kepada ajahanda pemimpin soepaja dimasoekan karangan hamba ini kedalam soerat chabar Soenting Melajoe karena perloe bagi kita sekalian perempoean.

I. Lidah sapi.

Ambil lidah sapi (djawi) boeat bersih, laloe di rebees biar matang (masak) betoel²; sesoedahnja itoe baharoe dibelah doea, kalau soedah tarok (di basi); soedah itoe kita moelailah boeat saoesnja (akan koewahnja tjoeka 1/4 mangkok thee; anggoer mérah 1 mangkok thee; goela 2 séndok makan; meretja sedikit; garam setjoekoepnja: rosijn sama kismis sesedangnja; dan boeljonnja; (kaldoe) 1 gelas besar; semoea ini ditjampoer dan dimasak sama sekali. Kalau soedah masak disiramkan kelidah sapi tadi; soedah itoe tarok di pan pembakaran, dimasak lagi seperti masak koewé boe, berapi diatas di bawah.

II. Lapis daging sapi moeda.

Daging sapi moeda dipotong² seperti hendak memboeat dendeng. Dan jang sepotong digosok dengan maretja 1 sendo' thee; garam 2 sendo' thee, dan sedikit pala, bawang mérah 20 bidji, diiris²; dan ketjap, air djeroek nipis, limau kapas semoeanja diboeat dédak daging tadi; kalau soedah daging itoe digodok baharoe tarok didalam basi. Laloe ditinggalkan disitoe sebentar, dan di tjamjoer lagi sama beskoeit haloes laloe digoréng sama mentéga. Kalau soedah digoréng maka tarok didalam basi; ditambahi mentéga lagi, dan boeljonnja sedikit, laloe dimasak lagi sebantar.

III. Hiwtspot.

No. 1. kaki sapi dipotong² laloe direboes sampai masak kalau soedah masak diangkat, laloe digoréng sama mantega sampai koening.

No. 2. daging korma natjie kambing 4 potong digosokan garam dan meritja, laloe digoreng.

No. 3. kaalwartel dan kentang masing² laloe direboes sama boeljon ajam, habis di stoop sama mentega.

IV. Stoop ikan atau gestaafde daging.

Ambil bawang merah dan bawang poetih 3 bidji laloe dihiris, digoreng sama mentega, baharoe kita ambil ikan 6 potong, kita goreng poela ikan itoe sama mentega. Kalau soedah koening diangkat, ditjampoerkan kebawang jang soedah bergoreng tadi sama mentega sekira²nja.

Ketjap 1 sendok makan, garam 1 sendok thee, pala 1 sendok thee, boeljon sesedangnjo dan air djeroek nipis (limau kapas satoe boeah; dan ikan jang tadi laloe dimasoekan laloe di stoop; dan kalau soedah kental laloe diangkat. tarok didalam basi, tambahi lagi mentega sedikit dan beskoeit haloes maka tarok didalam pan pembakarnja, lantas dibakar lagi tarok api diatas en dibawah, seperti memanggang koewe boloe atau koewe panggang.

V Ase.

Daging direboes sampai masak, kalau soedah masak, laloe dipotong² begimana biasa, ditjampoer sama anggoer asam 1/2 botol dan ditambahi tjoeka sedikit dan ambil boeah keras (damar) barang 2 boeah dan sepedas sepotong. digiling sampai haloes, dan bawang mérah dihiris dan lada diboeang bindjinja (intjé'nja) dan ambil koppiertjes 2 sendo' goela pasir kira² 2 sendok, dan daoen lores dan salam belanda; daging tadi sama² boemboenja tadi laloe distoop sama mentega dan diberi tepong sedikit soepaja kental;

VI Atiar senipingeleg.

Senipnja diboeat mati lebih dahoeloe, laloe digantoeng barang 1 djam, lantas ditjboeti boeat bersih, kalau soedah, laloe digosokan meritja dan garam; laloe digoréng perlahan² sama mentéga sampai masak. Kalau soedah masak baharoe ambil tjoeka 1 botol atau koerang sedikit.

Dan kita lihat² dahoeloe berapa senipnja dan ditjampoeri daoen locurer, dan tjékél boelat, maritja boelat, garam sedikit, boenga pala 2 lembar dan lada setjoekoepnja bagimana biasa, laloe dimasak Dan senipnja dimasoekan kedalam tjoeka tadi; Kalau soedah dingin dimasoekan kedalam stoopleset ditambahi air djeroek tipis (limai kapas.

VII Stoop kaki kidjang atau gestoop dekidanges.

Kaki kidjang di masak lebih dahoeloe sampai masak; kalau soedah ampoek distoop sama anggoer madèra 1 glas ketjil, goela pasir sedikit maritja 1 sendo' thee, garam 2 sendo' thee, tjengke 6 tangkai daon lowrier satoe atau doea lembar, dan mentéga sedikit, semoeanja itoe distoop bagimana biasa sampai aoesnja djadi kental;

VIII Stoop telor atau gestoopde eieren.

Telor direboes 12 boeah, direndam di air dipotong² doea; laloe tarok didalam basi; ditambahi sepedas bergiling 1 sendo' thee, meritja haloes 1 sendo' thee, dan mentéga bagimana patoet, laloe tarok di api sampai melélén mentéganja

Kalau soedah, ambillah telor barang 3 boeah, lan ambil sadja koeningnja, katjau sama tepong sedikit kalau soedah hampir kental ditjampoeri air sedikit dan garam sesedangnja sadja laloe di tjampoeri sama mentéga sedikit, dimasak sampai kental; kalau soedah kental, maka ambil telor jang tadi, disirami dengan saoes jang dimasak itoe di diamkan sebentar, soepaja saoes itoe meresap betoel, kalau mane dimakan baik ditarok mentéga barang sedikit.

Hormat hamba,
MAI'ANAH,
binti gep. hoofd ond: ABDUL KARIM.
Gedoeng Loepis di Kota Benkoelen.

## Moehoen permintaän.

oleh seia P. Retna Dewi
kampoeng Djawa
Padang.

Awal Bismilla moela di peri,
kepada Redactrices bermoehoen diri;
Soedi apalah toean memberi,
minta' langganan Soeting negeri.

Soenting Melajoe moeda roepawan,
tjantik manis banjak goenawan;
Pengarangnja Djoehari doea perampoenan,
kepada hamba kirimlah toean.

Karena hamba beloem mengerti,
oeni kedoea hamba tapati;
Zoebaidah serta Rohana Siti,
riwajat kanda koenoen dinanti.

Ratna Dewi namanja hamba,
mengarang ini baroe ditjoeba;
Djikalau toean kasih dan hiba,
mana jang salah minta dioeba.

Adinda mengarang sangatlah tjanggoeng,
kerna ilmoekoe rasanja tanggoeng;
Tambahan 'oemoer setahoen djagoeng,
haram ta' tahoe singgoeng menjinggoeng.

Sipat mengarang boekannja moedah,
lagipoen hamba sekolah rendah;
Entahkan tidak goena faidah,
harap pembatja djanganla goendah.

Pena dipoetar poela haloewan,
kepada adinda moeda roepawan;
Soenting Melajoe emas tempawan.
harap ta' poetoes padamoe toean.

Marila Soenting dekatnja abang,
adinda wai djangan menaroeh bimbang:
Misal perahoe lajar terkambang,
akan menempoeh aloen gelombang.

Hati kakanda terlaloe ingin,
pada adinda sangat kepingin;
Soenting läksana poehoen beringin,
Tempat berlindoeng panas dan dingin.

Mari emas marila h goesti,
marilah Soenting kanda lihati;
Djanganlah banjak fikir pekerti,
kanda wai lama soedah menanti.

Soenting Melajoe taman djambangan,
Berisi koentoem boenga kembangan;
Banjak mengedar boeroeng kajangan,
Bersanda goerau dengan karangan.

Hatikoe soedi hendak membatja,
Karangan Soenting bagai naratja;
Djernih oepama ajer dikitja,
Ibarat boelan terang tjoeatja.

Soeratkoe ini djadi seroean.
Pada bangsakoe sama perempoean;
Serta temankoe gadis perawan,
Batjala Soenting zaman kemadjeean.

Abad kedoea poeloeh njatalah pasti,
Soenting dimadjoekan sidang dan siti;
Patoet menbantoe kita sehati,
Tida' sekarang bila dinanti.

Sehingga ini madah dikerat,
Hati nan rindoe bartambah larat;
Kalau di penggang rasanja berat,
Disamarkan dengan pantoen ibarat.

Limau poeroet sampaian kain,
Djeroek manis didalam katja;
Oedjoetkoe tida pada jang lain,
S. Melajoe henda' dibatja.

*POETRI RATNA DEWI,*
binti Baginda Abdullah
di kamp: Djawa Dalam Padang.

# Chabar Berita.

## Padang pada 10 APRIL 1913.

DOOR LAGI EXAMEN ANAK PEREMPOEAN.

Pada 29 dan 30 Maart jang laloe di Solok soedah dilansoengkan examen oentoek djadi goeroe (kweekeling) oleh toean Inspecteur van inl: Onderwijs.

Ada 129 orang jang datang examen diantaranja ada seorang anak perampoean jaitoe Rohana anak Datoek Mangkoeto Sati mentri Credietwezen Singkarak jaitoe anak jang sekarang dalam beladjar disekola klas 1 di Solok.

Dalam 129 orang jang di oedji itoe; jang door tjoema 32 orang; dalam jang 32 itoe adalah Rohana anak perampoean itoe.

Sjoekoerlah sekarang anak² perampoéan bangsa kita soedah banjak jang toeroet examen didalam doenia kepandajan.

Djikalau kita mendengar; betapa kata Rohana jang terseboet, dia berharap benar sekoerang² dia hendak mempoenjai 6 Diploma sedang sekarang soedah ada padanja 3 Diploma iaitoe 2 Diploma tenoen, 1 Diploma kweekeling; lagi dia hendak mengambil diploma Hulp Onderwijzeres dan diploma rénda dan lain² kepandaian perampoéan.

—o—

### Examen kweekeling.

Telah loeloes dalam examen kweekeling jang di adakan di Solok pada 29 en 3 Maart 1913.

1. Maoerai dari Taloek dekat Boeo.
2. Poehoen „ Soepajang.
3. Addullah „ Panindjawan dekat Singkarak.
4. Saoel gelar Datoek Gagak Sampono dari Talawi dekat Sawah Loento.
5. Abdul Moetalib dari Singkarak.
6. Madjid dari Koto Baroe dekat Solok.
7. Abas „ Alahan Pandjang.
8. Naid „ Saok Lawas dekat Solok.
9. Zainoel Abidin dari Seelit Ajer dekat Singkarak.
10. Toelis dari Fort de Kock.
11. Djoeki gelar Soetan Pamoentjak dari Fort de Kock.
12. Said dari Sidjoendjoeng.
13. Tahat „ Koebang dekat Sawah Loentoe.
14. Rasad „ Fort van der Capelen.
15. Soein „ Soepajang.
16. Idris I „ Singkarak.
17. Rohana (perempoean) sekolah Solok.
18. Kalim gelar Soetan Bandharo Solok.
19. Amir Sidik Solok.
20. Kabah Selajo dekat Solok.
21. Badoe gr. Padoeko Madjo Bongsoe dari Sidjoendjoeng.
22. Abdul Rahman gr. Soetan Radja Amas dari Talawi dekat Sawah Loento.
23. Kamin dari Soepajang.
24. Mohamad Koesin gr. Bagindo Malano dari Laboe' Gadang dekat Moeara Laboeh.
25. Noen gelar Soetan Batoeah Solok.
26. Abdul Halim dari Panjakalan dekat Solok.
27. Badoe Ali gr. Sidi Maharadja dari Koebang dekat Sawah Loento.
28. Noerdin dari Selajo dekat Solok.
29. Mohamad Tahir gr. Soetan Mangkoeto dari Panjakalan dekat Solok.
30. Asin gr. Soetan Mangkoeto dari Palembajan.
31. Saman dari Kinari dekat Solok.
32. Oedjoed dari Matoer.

—o—

### Gadji goeroe sekolah.

Dengan Staatsblad jang termaktoeb pada 18 Maart 1913 No 270, telah ditetapkan perobahan gadji goeroe sekolah boemi poetra di Hindia Nederland seperti terseboet dibawah ini:

I Hoofdonderwijzer sekolah klas satoe diberi gadji bermoela f 90 seboelan dengan 6 kali tambah masing² f 10. tiap² 3 tahoen.

II Onderwijzer (goeroe kepala) sekolah klas doea jang keloearan sekolah radja (kweekschool) diberi gadji bermoela f 50 seboelan dengan 6 kali tambah masing² f 10. tiap² 3 tahoen.

III Onderwijzer (goeroe kepala) sekolah klas doea jang tiada keloearan sekolah radja (kweekschool) diberi gadji bermoela f 40 seboelan dengan 4 kali tambah masing² f 5. tiap² 5 tahoen.

IV Ie Hulponderwijzer di sekolah klas satoe di beri gadji bermoela f 40. seboelan dengan 6 kali tambah masing² f 10. tiap² 3 tahoen.

V Hulponderwijzer jang keloearan sekolah radja (kweekschool) diberi gadji bermoela f 35 seboelan dengan 6 kali tambah masing² f 10 tiap² 3 tahoen.

VI Hulponderwijzer jang tiada keloearan sekolah radja diberi gadji bermoela f 20 seboelan dengan 4 kali tambah masing² f 5 tiap² 5 tahoen.

VII Kweekeling diberi gadji bermoela f 15 seboelan dengan diberi 2 kali tambah masing² f 2.50 tiap² 2 tahoen.

—o—

### TARIKAN LOTERIJ

Pakan Malamdi Pajokoemboeh dimainkan 6 April 1913.

1e Prijs f 100.— No. 0260.—
2e „ „ 50.— „ 0464.—
4 boeah prijs dari f 25. No. 0763—0592—0146—0303.—

Prijs dari f 10. No. 0501—0083—0194—0392—0791—0989—0404—0410—0719—0114—0585—0948 0665—0812—0029.—

Prijs f 5. No. 0710—0612—0542—0149—0522—0678—0035—0559—0885—0202—0411—0594—0941 0502—0445—0813—0277—0435—0656—0540.—

—o—

### TARIKAN LOTERIJ

Patjoean di Pajokoemboeh dimainkan 6 April 1913.

1e Prijs f 100. No. 0287.
2e „ „ 50. „ 0166.
4 boeah prijs dari f 25. No. 0475—0416—0671—0891.—

Prijs f 10. No. 0111—0607—0596—0285—0550 0932—0483—0002—0992—0586—0905—0012—0148 0782—0738.—

Prijs dari f 5. No. 0836—0578—0829—0400—0267—0668—0731—0787—0249—0187—0936—0005 0606—0644—0991—0985—0486—0524—0251—0·0

**LIJST**

KESOEDAHAN PEMBAGAI PERSENT

*Almanak taoen 1913*

**N. V. voorh. H. BUNING, Djokja.**

pada tanggal 1 April 1913

**Nommer²nja jang dapat persent seperti di bawah ini:**

| No. Aim. | No. pers. | No. Alm. | No. pers. | No. Alm. | No. pers. | No. Alm. | No. pers. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20066 | 1 | 6890 | 26 | 24861 | 51 | 27454 | 76 |
| 45241 | 2 | 30700 | 27 | 56541 | 52 | 38544 | 77 |
| 20551 | 3 | 48144 | 28 | 33021 | 53 | 21917 | 78 |
| 39969 | 4 | 6862 | 29 | 30870 | 54 | 40861 | 79 |
| 2052 | 5 | 11131 | 30 | 4422 | 55 | 48572 | 80 |
| 10987 | 6 | 18791 | 31 | 32265 | 56 | 32511 | 81 |
| 47341 | 7 | 19500 | 32 | 38951 | 57 | 17731 | 82 |
| 16751 | 8 | 24506 | 33 | 36163 | 58 | 19761 | 83 |
| 21111 | 9 | 35894 | 34 | 8855 | 59 | 53774 | 84 |
| 79 | 10 | 25948 | 35 | 53362 | 60 | 35081 | 85 |
| 4421 | 11 | 13660 | 36 | 44721 | 61 | 22147 | 86 |
| 43389 | 12 | 56992 | 37 | 907 | 62 | 30771 | 87 |
| 15897 | 13 | 13521 | 38 | 12620 | 63 | 560 | 88 |
| 39777 | 14 | 56699 | 39 | 30541 | 64 | 22180 | 89 |
| 1144 | 15 | 48589 | 40 | 15943 | 65 | 55710 | 90 |
| 16455 | 16 | 29894 | 41 | 20380 | 66 | 20117 | 91 |
| 37481 | 17 | 12530 | 42 | 3190 | 67 | 13131 | 92 |
| 20021 | 18 | 14331 | 43 | 69 | 68 | 380 0 | 93 |
| 24623 | 19 | 40240 | 44 | 13130 | 69 | 34899 | 94 |
| 32220 | 20 | 33969 | 45 | 5381 | 70 | 17683 | 95 |
| 25731 | 21 | 29551 | 46 | 13896 | 71 | 53999 | 96 |
| 56892 | 22 | 34375 | 47 | 30990 | 72 | 41851 | 97 |
| 34301 | 23 | 15250 | 48 | 12740 | 73 | 3273 | 98 |
| 35040 | 24 | 56611 | 49 | 54552 | 74 | 71079 | 99 |
| 40711 | 25 | 30345 | 50 | 20659 | 75 | 56594 | 100 |


# ADVERTENTIE.

## Minang Kabausche.

**KAIN-KAIN**

Tenoenan

## SILOENGKANG.

Hadji Abdul Karim & Co.

Hadji Abdul Madjid. Siloengkang.

Kami ada sedia kain² tenoenan sendiri, seperti roepa TAFELLOPER, TOETOEP THE, ANGKIN, moeka SELOP saroeng BANTAL, saprij KOI, kantoeng OEANG, SAROENG, kain GENDONG, kain BELAPAK SOETRA, dan kain² BAKAL BADJOE, pakai boenga², SAPOR TANGAN, ini kain² terbikin dari roepa² warna benang CHOTTON, benang MENTA, benang LINNAN, dan soetra MAKAU, (benang MAS), ini kain² soedah kesohor di segala tempat, dan jang paling disoekai oleh njonja² dan toean² bangsa Europa, begitoe djoega oleh anak boemi poetra soedah dapat Eree Diploma di Tentoonstelling doenia di Brussel pada tahoen 1910. Boleh djoega pesan roepa² warna benang Chotton, benang menta, benang linnen, dan soetra, makau, (benang mas).

Silakanlah pesan njonja² dan toean², angkoe² serta sanak saudara, perboeatan bangsa kita sendiri Pesanan diatoer dengan rapi dan dikirim sama Rembours.

MENOEKGGOE PESANAN DENGAN HORMAT,

**H. Abdul Karim**

SAWAH LOENTO,

218 Sumatra's Westkust.

N. B. bakal badjoe dan sapoetangan boleh mintak pakai letters nama sendiri, boeat sepoeloeh boeroet tetapi harga tambah dari biasa.

# Kain² tenoenan Siloengkang.

Sebeloem pesan sama lain orang tjoba pesan doeloe sama.

## Mohamad Rasad & Co.

### Hadji Mohamad Djamin Siloengkang.

Ada sedia segala roepa² kain² TENOENAN sendiri jang terbikin dari **benang mentah; benang lenan, benang masin; benang emas** en **soetra**; dan **tjelop** en **boenganja** ada matjam² seperti **kain² bakal² badjoe; kain² gaoem**; pakai pita; kain **belapak; Ankin; alas koersi; alas medja kenop; seperai**; kain **bantal**; pitjak en goeling; **moeka selop**; kain **selendang** kain **doekoeng**; kain **med a**; kain **seterip**; kain **bersiring**; **andoek**; kain **mandi**; kain **saroeng**: kain **sorban** en **sarbet**; (**sapoe tangan**); kain **pintoe**. Dan banjak lagi jang tidak diseboetkan dan boleh djoega disoeroeh bikin asal mengirim tjonto dan oekoeran; Tjoba pesan kitapoenja barang² bagoes harga pantas, jang paling disoekai oleh njonja² en toean² Eurona; lebih² anak boemi poetra; soedah dapat deploma **ditentoonstelling Brussel dalam tahoen 1910**; Pesanan koerang dari f 10; kalau tidak disertakan oeangnja tidak dikirim;

jang menoenggoe pesanan dengan Rembours

*Telegram Adres.*

**Mohamad Rasad,**

SAWAH LOENTA.

(Sumatra's Westkust).

N. B. Sedia tembakau.

LOENTO { Lamindaj } jang koening emas en énak rasanja boleh bikin sigaret moelai dar No. 1; en No. 2. 263

---

# M. AMROEN B.S.S.

Moedel² Batikhandel Roepa²

DJOKJAKARTA

Selamanja ada sedia kain **BATIK DJOKJA** boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik dengan harga pantas. Boleh djoega pesan pada kami, saroang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab di bilangkan lain boeatan lain atoeran.

*Boleh tjoba, boleh tjoba, seperti kami poenja boeatan.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kain saroeng dari harga | f 55.— | f 120.— | pk. |
| „ Pandjang „ „ | f 100.— | „ 120.— | „ 200.— „ |
| „ Salendang „ „ | „ 60.— | „ 65.— | „ 80.— „ |
| Setangan kepala „ „ | „ 17.— | „ 45.— | „ 80.— „ |
| Tjelana „ „ | „ 40.— | „ 45.— | „ 100.— „ |
| Kain pagisore „ „ | „ 115.— | „ 125.— | „ 180.— „ |
| Salendang tjaoel „ „ | „ 100.— | „ 120.— | „ 135.— „ |

Pesanan² melainkan di kirim dengan rembours djika soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kasih V R IJ ongkost mengirim, memoedjikan dengan hormat.

*Kami jang menoenggoe pesanan,*

Telegram adres

**AMROEN.**

269

---

# Kain tenoenan.

## SILOENKANG

Bangso & Co.

Malim Maharadjo

### SILOENKANG SAWAH LOENTO

Ada sedia segala roepa-roepa KAIN TENOENAN sendiri seperti toplopor toetoep téh ankin alas kain alas medjah téh. Kain bersiring kain belapa' seterip. Kain pintoe Kain serban Kain Medjah Kain bekal badjoe Kain Saroeng besar ketjil.

**Makau** Slop dan banjak lagi-jang tidak diseboetkan, terbikin dari benang manta benang Lenan benang machin en Soetra. Ragi tjelapnja matjam²

**Pesanan** djikalau koerang dari f 5. lima roepiah tidak di keboelkan dan djikalau kirim oewang lebih dehoeloe (berat f 25 doewa poeloeh lima roepiah) onkos kami tanggoeng jang menoenggoe pesanan dengan Rembours.

TELEGRAM ADRES

**Moein gl. Malim Mahardjo &Co.**

**Bangso Sudagar.**

270 Sawah Loento.

---

# CHATIB MADJOLELO

PASAR BAROE PADANG PANDJANG.

*Ada djoeal:*

Kapoer batoe, Cement mérah papan pekajoean dan benang Girim boleh bikin kain Palembang kaloe soeka boleh pesan, tetapi kaloe terpakai di Padang itoe barang boleh minta sama kongsie kami **Hadji Mohamad Salim** di pasar Batipoeh Padang.

---

# PROGRAMMA SEMENTARA

## Patjoean di Boekit Tinggi 1913.

| | |
|---|---|
| Hari Chamis 8 Mei | Alat di pasar bermain mantjak dan lain-lain. |
| „ Djoemaat 9 Mei. | Bertanding menembak (piring tanang skip dengan senapang dan pistol). |
| „ Saptoe 10 Mei | Pertandingan Voetbal dan Tennis. |
| „ Ahad 11 Mei | Pertangan Voetbal dan Tennis Patang hari meharak perarakan² boenga²an. poekoel 8 malam melelang koeda di diroemah Bola Belanda. |
| „ Senajan 12Mei | Beapatjoe koeda. hari nan pertama. Patang² pertandingan voetbal dan tennis. |
| „ Selasa 13 Mei | Beripatjoe koeda. hari nan pengabisan. Patang² sebeloem poekoel 8, memasang perioek api, soedah itoe koemidi di roemah Bola. |
| „ Rrbaa 14 Mei | Pengabisan pertanding voetbal. |

Selamat barpatjoe koeda, ada keramaian ditengah pasar seperti koemidi Gambar Hidoep, koemidi Bangsawan dan perminan lain-lain.

Sahingga 4 Mei 1913 poekoei 12 tengah hari orang boleh memasoekan koeda sama Secretaris patjoean di Boekit Tinggi.

Siapa jang soeka toeroet bertanding main Tennis dan menembak moesti beri tahoe kapada toean kapitein Aars dan toean luitenant de Bruijn. kedoeannja di Boekit Tinggi. sebeloem tanggal 20 April 1913.

Siapa siapa club jang soeka bertanding, hendaklah memasoekan permintaan kapada toean luitenant de Bruijn di Beekit Tinggi, selambat²nja 30 April 1913.

Oeang² bajaran oentoek bertanding menembak dan main tenis, kamoedian akan ditentoekan (288)

---

Javasche Batik Handel Djocja Karta.

ADRES

## H. N. SJAVINGIE

## KAOEMAN NGABEEAN

DJOCJAKARTA.

Enget! Di Engat!

Sesoedahnja sering pesan kain batik DJOKDJA jang lain kami poenja boeatan haroes silahkan tjoba pesan pada kami, tentoe ada lebih senang sebab kami poenja boeatan lebih baik dan hargaja pantas boleh tjoba boleh tjoba seperti:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Kain Pagi sore à f 125— | sampai à f 150— | perkodi | | |
| „ Pandjang „ „ | 80— | „ | „ „ 200— | „ |
| „ Saroeng „ „ | 55— | „ | „ „ 130— | „ |
| „ Selendang „ „ | 55— | „ | „ „ 90— | „ |
| „ Tjelana „ „ | 45— | „ | „ „ 60— | „ |
| „ Ikatkepala „ „ | 20— | „ | „ „ 75— | „ |

Siapa jang pesan melainkan dikirim dengan Rembours, djika soeka kirim oeang lebih doeloe f 100 kami kasi vrij onkost mengirim.

Memoedjikan dengan hormat jang menoenggoe pesanan

(249) H. M. SJAVINGIE.

Batik—Handel.

Pesanan koerang dari 10 potong tidak dikirim.